

N^{го}. 49.



1839.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 3. Decemvrie.

ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

Антре алтеле мѣате, зак треї скрісорї діннаїнтеа ноастрѣ (тоате дін ноемврие), антрѣ каре дескоперіндѣсе деосібітеле пофте але маї мѣатора дін Ү. пѣблїк, ла каре ар фї кѣ непѣтїнѣз а респѣнде тот ан атѣтеа скрісорї кѣте сѣнт претїндерїле, спре андрептарїѣла шї ал алтора авем чїнсте а фаче кѣноскѣте ѣрмѣтоареле:

1. Ачї нѣмѣрошї д.д. Яконацї дін Сем. 1 ал а. н. дела орашѣла Г., карїї арѣтарѣ неплазчере, кѣмкѣ нѣ лї саѣ трїмїс „фоїле“ ноастре шї пе Сем. II, сѣ бїневоїаскѣ а кѣноаще дела ної, кѣмкѣ фѣрѣ пренѣмерацїа ананїте фѣкѣтѣ, нѣмаї ла сїмпла пофтѣ а кѣїва нѣ трїмїтем нїчї о фоїле. Дѣмнеалор аѣ аколо прїлѣжѣрї фоарте кѣне де а пренѣмера.

2. Маї адесгорї декларата шї акѣм іарѣшї ре'ноїта претїндере а ѣнор д.д. четїторї інтересацї а кѣноаще маї де апроапе кѣрѣѣла антѣмплазрїлор полїтїчешї але лѣмїї, ка „Газета“ сѣ се деа де доаѣ орї пе септѣмѣнѣ, пофтїндѣсе ла ачѣаста о слобоженїе нѣоѣ дела преаналтѣла Док, каре ної анкѣ нѣ о авем, нѣ се поате амплїнї. Сокотїм анѣѣ, кѣмкѣ дѣнѣ че редакцїа „Газетеї“ се сїлѣше ан тоатѣ времеа а амплѣртѣшї четїторїлор сѣї ан ѣстрактѣрї лесе де анѣлес, тоате челе маї контїче шї тотд'одатѣ бїнекѣзѣшїте шї проаспете вефї полїтїче шї комерчїале: Пѣблїкѣла, пе лѣнѣѣ мїкѣла преѣ ал фоїлор нѣ поате кѣноаще алтѣ декѣт ѣн фонос, де каре пѣнѣ нѣ ѣра ачѣесте „фої“ (анѣсѣшї дѣнѣ мѣотѣроїсїа челоа маї мѣацї) маї

алеѣ ан патрїа ноастрѣ ромѣнѣла нѣ пѣтеа ал преѣдї. Чїї карїї не іѣбеск, не шї анѣлес. Шї пѣнѣ ла алт веак сѣ рїдїкѣм глаѣсѣрї де адѣнѣкѣ мѣлѣцмїтѣ кѣтрѣ преабѣнѣла ноастрѣ. Амплѣрат шї Домн, кѣмкѣ се андѣрѣз пѣрїнѣцїе а не да ачѣаста фѣрѣвоасѣ пѣблїчїтате каре о авем.

3. Дін цара ромѣнеаскѣ нї се арѣтѣ, кѣмкѣ „Газетеї“ нѣ се пот трїмїте ла жѣдеѣе прїп обїчнѣїтеле поще. Да ачѣаста ної нѣ пѣтем респѣнде маї мѣлат, декѣт, кѣмкѣ: дакѣ пощеле дін ачѣел прїнцїпат нѣ сѣнт органїзате, сѣ поарте ачѣесте фої пїнтрѣ такѣ обїчнѣїтѣ а се павтї ка ан алте цѣрї пентрѣ жѣрналѣ стрїне; атѣнчї ної алт мїжлок де трїмїтере нѣ преа кѣноащїм, Патрїоцїї пот шї ачѣаста маї бїне.

4. „Фоїлеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї лїтератѣрѣ“ неавѣнд нїчї о прїчїнѣ де а'шї скїмба ал сѣѣ план, дѣнѣ каре лѣкрѣ пѣнѣ а кѣма, ва рѣмѣнеа тот „Фоїлеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї лїтератѣрѣ“ дѣнѣсѣпѣнѣ акѣма ѣ конбїнѣѣ де але сале ѣрмѣрї шї ѣ гата а да пїепт кѣ орї че фѣртѣне; пѣнѣ ва авїа вреѣн четїторїѣ, рѣмѣне статорїкѣ ан че аѣ апѣкат. Артїколї сѣнѣтошї, анкогѣцїторї де ідеї ва прїїмї шї де ачї наїнте дела тоцї ачї домнї лїтератї, карїї аѣ аннаїнтеа окїлор сѣї ачѣешї цїнтѣ, че о арѣ дела анѣпѣт редакцїа анѣсѣшї, адѣкѣ антре алтеле: амѣсѣрат дескїлїнїтелор плаѣс а четїторїлор, а лѣцї фелїѣрїмї де кѣношїнѣе шї ідеї ноаѣ асѣтѣзї неавѣрат трѣбѣїнѣоасѣ шї фолосїтоаре; шї ачѣесте де мѣате орї амѣрѣкѣте одатѣ ан кѣвїнте сѣрѣѣторѣшї

СОАМЕ ДІН ТОАТЕ ПАРТИДЕАЕ, АНТРС КАРЕ М. Са аши дикопери хотзржта воіе де асе кс-ншиа кс принца Алберт де Сахсен-Кобург. Сянт преа фрѣмоасе зрмзтоареле кс-вѣнте але реѣнеі Викторіі: „Сѣмѣнда вѣ аджк контіа ампрезхрїі; че кѣчет а о фаче, мз хотзржїх ла ачѣа нѣ фѣрз коаптз сокотѣалз шї нѣ фѣрз о таре конвѣнѣре, кѣмкз ачѣа пе лннгз бѣнекѣвнтарѣа преа-пѣтернїкѣвнї дѣмнезѣс тотд'одатз ва сїг-рїсї фѣрїчїреа касї меде ше ва фї фологїтоаре їнтереселор цзрїї мѣае.“ Принца Алберт ҕ нѣкѣт лн ачѣлашї лн кѣ реѣна Викторїа, адѣкз ла 1809, лнсз маї тїнзр де кѣт дн-га кѣ трї лнї. Принца Алберт ҕсте дѣ-пз мзртѣрїсїреа тѣтѣрор карїї лл кѣноск, вѣрѣнїк де ачѣастз мзрѣацз алеѣре а ѣнеї ре-ѣне, че лл апропїе лннгз чѣл маї пѣтернїк трон дн вѣропа. Ва арѣ таленте, арѣ шї кѣлатѣрз; шї фїїнд кз ҕ вѣрѣат тїнзр лн-кз, арѣ вѣреме шї пѣтере де а десвоавї ѣн карактер че се факз чїнсте наѣїеі брїтанїче. Ачѣст прїнц ҕсте маздїца ачѣї вѣстїте фамї-лїї протѣстантїче, кзрїа дѣтер авѣ одїнїоарз а мѣлацзмі протѣкѣа, ва шї лнсѣшї вїаца са. Шї акѣма кѣ ачѣст вѣрѣат се ампрезхрїк Викторїа, реѣна Англїеї, карѣ дн тоате цз-рїае вѣропїї лн реїаїїе, леѣї, арте шї лїте-ратѣрз прїн лнфлзїнцз реформациїе, аї ачѣ-стїї маїї антѣмплазрї аѣ кѣноскѣт чеа маї бїне кѣвнтарз їнфлзїнцз. Аша скрїк Globe; Іар жѣрналѣ Standard зїче: сѣвѣрїна Брїта-нїеї ва авѣа чѣл пѣцїн ѣн прїетїн крѣдїнчїос лннгз сїне, карѣлѣ маї прѣсѣс де амзїрїае амѣїїеї шї а постѣрїлор, л ва снѣне адѣ-вѣрѣл. Дн ачѣлашї фодїе ҕнглѣзаккз се вѣ-де, кѣмкз мѣлацї ар дорї, ка орї карѣ реѣнз сз'шї алеагз вѣрѣат дн арїстокраѣа цзрїї, Іар нѣ дн стрїнї; кѣчї зїк дншїї, кѣмкз лнтре арїстокраѣї Брїтанїеї с'ар афла мѣате фамїлїї вѣне шї вѣкї фодрте. Лнсз ацїї сянт лн старѣ а доведї, кѣмкз арїстокраѣа лнѣмїт а Англїеї ҕсте чеа маї нѣоз дн тоатз вѣропа; шї ачѣаста преафїреше. Іатз че зїче ѣн Паїр ҕнглѣзекк. „Арїстокраѣа (коїерїмеа) ҕнглѣзаккз, амзѣсрат прїнчїнѣлѣшї сзѣ, ҕ лнтемїацз пе лнсѣшї ал сзѣ мерїт; ҕа нѣ ҕсте о кастз де сїне, карѣ сз дѣкз нрївїлеѣїсрї снре стрїкарѣа алтора, ҕа сѣ-ѣїне де попор, дн карѣ дннѣа лн тоатз вѣремеа се реноїеше, дела карѣ ҕа нѣ с'аѣ десгїнат, чї нѣмаї кѣпрїнде лн трннѣл чѣл дн тѣїѣ лок. Нобїлїмеа ҕнглѣзаккз стз дн фамїлїї, карїї авїа пот сз'шї реѣккз лл сзѣ лнчѣпѣт ла кѣтѣа ѣенѣраѣїї лнѣзрѣпт.“

Маї лнколо нї се снѣне, кѣмкз дела вѣремїае лѣї Іакоб І. лн коаче лн Англїа тоате коїерїае се да саз пентрѣ банї, саз пентрѣ фавор (хатѣр). Оаменїї когацї фѣсѣрз амѣїаїї кѣ сїла а прїїмї паїрїае, нѣмаї ка

сз деа банї; шї нѣ ҕсте нїчї о лндоїаалз, кѣмкз лн ачѣае вѣрїмї стрїкатѣ нѣнѣмаї лн Англїа чї шї лн ҕкоѣїа шї Ірландїа тот аша мерѣае трѣаба; мѣлацї бастарзї шї нѣ-кѣцїї дн пат нѣлеѣїсїт кѣцїга пе атѣнчї коїерїе; апої Іаршїї оаменїї кѣ таленте шї прокопїїцї се лѣпта шї маї адѣсѣорї де а-тѣнѣа ла паїрїї (кафтанѣ), пе карѣ францозїї де нѣмекк „families de la robe.“ Аша дар арїстокраѣа Англїеї с'аѣ прѣменїт нѣкѣрмат; одїнїоарз пе ѣшор, атззї нѣмаї прїн мерї-тѣрї. Дѣстѣл атѣта, кѣмкз лнтрннѣса фамї-лїї вѣкї нѣ се преа афаз, ҕа лн тоате зї-деае се лнноїеше прїн оаменїї харнїчї, лнкѣт нїчї одатз нѣ поате фї семѣацз лнтрѣ вѣ-кїмеа са, нїчї оркїтз де прѣжѣдѣкзцї аша нѣмїте арїстократїче. Ва нѣ поате фї мѣ-стратз ка одїнїоарз чеа францозаккз де Во. leau: „de se parer insolemment du mé-rite d'autrui.“

Кѣноскѣтѣл аеро-наѣт Карл Green, кѣ-ѣетз а зїдї ѣн бакоп дѣпз нїше прїнчїпї кѣ тотѣл нѣоз. Лн ачѣста вѣре ҕа сз сѣоа-ре дн Англїа пеете маѣа атлантїкз ла Наїї-орк лн Нордамерїка. Маїшїна ва фї де о мзрїме зрїшаккз, шї д. Грїен не лнкрѣдїн-ѣацз, кѣмкз ачѣа кзлзторїе лн аер ва фї аша фѣрз прїмеждїе, кѣм фѣ чеа дела 1837 дн лондон ла Нїкас. Атѣнчї адаѣѣе дн-ѣл, ар фї сѣсрат лн тѣрїпа, кѣчї бакопѣл авѣа лнкз дѣстѣл газ; лнсз ашї хотзржѣе а сѣсї ла вѣремеа пѣсз лн парїс.

(Oest. Beob. shi Allg. Zeitng.)

Чѣла пентрѣ старѣа негоѣлѣшї

НОСТРѣ.

ѣнїї коїекк о доведї, кѣмкз негоѣлѣ нострѣ сѣаде. Снре а арзта про саз сѣп-їга нѣ ҕсте маї бѣнз дѣкѣ довада нѣме-рїлор:

Дѣла 1. Ноемврїс 1838 пннз лл 31. Окт. 1839 прїн їнстїтѣтѣл де конѣмац дѣла Тї-мїшѣа де сѣс їнтрарз зрѣзтоареле мзрфї кѣ-рзїїте лн цзрїае к. к. аѣстрїанѣ.

Бѣмѣак де конѣмо 3557 мѣжї 70 фѣнцї; пзр де кал, вїтз, капрз де конѣ, 13 м, 82 фцї; кѣнѣпз нѣлѣкратз 189 м, 52 ф.; лннз де оаїе шї де мїае вѣмѣїтз 4479 мѣжї 47 фѣнцї; кѣ болѣте слободѣ пентрѣ пншѣне 3096 м, 52 ф.; in summa лннз де оаїе шї де мїае 7575 мѣжї 99 фѣнцї; пѣї де вїтз шї де кал 73864 вѣ-кзцї де конѣ; шї кѣ болѣте слободѣ пѣї де оаїе, капрз, мїае шї їѣд 191256 вѣкзцї; пѣї де оаїе шї корѣзанѣ лѣкратѣ 14586 вѣ-кзцї; панѣчї тѣрѣцїї 150 пзрѣкї. Апої лнї партїї маї мїчї пѣї де вїаде, нѣвѣстѣчїї, вѣзѣн шї бѣапї.

алтвдатъ іаршї ан стїа де ржа шї шор.
Ла амжндоаз антѣмплазіае артїколіі ношрії
потъ сѣ афле інтерес аннаінтеа тѣтѣрор ро-
мжніаор літераці: нѣ пентрѣ кѣ доар' а-
челе ідеї шї кѣношїнце ар фі нѣоз шї де
длор нечітїте, чї пентрѣ кѣ сжнт зїсе шї
пѣвлїкате ромжнеце.

Б. ДД. Яконаці не вор фаче о деосїбітѣ
пѣчере, дакѣ пентрѣ анѣа вїіторїѣ вор грѣ-
кї а'шї арѣта воїа шї а трїміте банїї де пре-
нѣмерацие кѣт сѣ поате маї кѣрѣнд, ка пе
ла анѣа нѣо сѣ фїм ан старе а хотѣрѣ,
кам кѣте екеемпларе авем а тїпѣрї несте тот
семестрѣа дїн амжндоаз фолїе.

Трансілванїа.

Брашов. 29. Ноемврие к. в. Ан дѣ-
мїнека трекѣтѣ сеара пела 10 часѣрї ешї жн
фок анфрїкошат ан сатѣа вєчїн Гїмбав
(Weidenbach), прїн каре маї мѣате ка 26
фамїлії ремасерѣ ан кап де іарнѣ сѣрѣчїте
кѣ тот шї адѣсе ла чєа маї тїкѣлоаз старе
а чершїторїї, Прїчїнѣторїѣа фокѣлѣ сѣ шїе,
анѣз модѣа кѣ каре лаѣ прїчїнѣт, нѣ есте
бїне кѣноскѣт. Шн ромжн адєкѣ фамїліат
шї де алт мїнтереа кѣноскѣт ан сат ка ом
де оменїе, ан сеара де дѣмїнекѣ вїнїнд бїат
дела кѣрѣтѣмѣ дѣпѣз чє ар фі петрєкѣт кѣтѣва
времє пе анѣгѣ фок ла ватрѣ, маї тѣрѣзїѣ
зїсѣ кѣтрѣ невастѣ са, кѣ ел арє сѣ дєа
фжн ла вїте; ешї афарѣ кѣ адмїнареа (оаре
кѣ ел ан лѣмпашї саѣ слободѣ? нѣ сѣ
чїе), Дар зѣковїнд ел преа мѣат, нѣваста
са ешї сѣ вазѣ пентрѣ чє нѣ вїне, кжнд
їатѣ подѣа граждѣлѣ ера амѣзлїт ан фла-
кѣрѣ. Кѣмѣз ненорочїта фемєе андатѣ аѣ
алергат сѣ дєслєѣе вїтеле дєла іаслє, сѣ вє-
дє дїн ачєа, кѣчї вїтеле кѣ коарне, чє фѣсїєз
ан ачєа гражд, сжнт скѣпате тоате. Анѣз
фемєеа, сѣрпжндѣсе подѣа пе джнєа, лшї
вѣзѣ ал сѣз мормжнт ан мїжлокѣа флакѣ-
рїлор, жндє ан зїоа жрмѣтоаре фѣ афлатѣ
ампрєжнѣз кѣ кѣрєатѣа сѣз аршї амжндої
пѣнѣз ла ангрѣзїє, кжнд апої шї фѣсерѣ ан-
грѣпаци. Антрачєа фокѣа не анѣгѣ чєа маї
невоєїтѣ сѣтѣрѣнѣз а їсправнїчїлор дїн сат
шї а тѣтѣрор сѣтєнїлор дє а пѣне ставїаз
анфрїкошатѣлѣ елємент, ан пѣчїне мїнѣте
префѣкѣ ан фѣм шї чєнѣшѣз 26 касє маї
мѣат ромжнєшї, 20 шѣрї шї граждѣрї дє алє
сасїлор зєчє капєте дє вїте кѣ коарне шї
маї мѣлѣї рѣмѣторї, нѣтрєцѣа дє іарнѣ шї
алтеле.

Кѣте пїдє трїєте шї сѣзшїєтоаре дє
їнїмї, кѣте жрмѣрї кѣмплїте не аратѣ бєчїа
ан тоате зїлєлє, шї оамєнїлор тотѣшї нѣ
мѣат дє пасѣ! Нѣ; пентрѣ кѣ рѣѣа есте фѣар-
те аджнє анрѣдѣчїнат. — —

Сжнтєм анкрєдїнѣції, кѣмѣз сѣрѣдѣнїї
лѣкѣторї аї Брашовѣлѣ прєкѣм алтѣ датѣ,
аша шї кѣ ачєст прїлєж вор грѣѣ а антїн-
дє кѣ іѣвїре дє оменїре ажѣторїѣа сѣз не-
норочїцїлор сѣї вєчїнї. Чєа маї пѣчїнѣз дѣ-
рѣїре анѣз сє-ва прїїмї ан тїпографїа лѣї
їоан Гѣтт, джндѣсе квїєтанѣїє фїє-кѣрѣїа, шї
дарѣа трїмїцїндѣсе пентрѣ асє амѣтѣрѣцї
фѣрѣ зѣбавѣ ла ачєї сѣрѣчї,

Вїєна.

Маїєстатєа Са к. в. прїн преаналта Са
скрїєоаре дє Кабїнєт дїн 22. а л. т. пе пре-
зїдєнтѣа Дїрєкторїѣлѣ дє ексєкторатѣа ѣе-
нерал антонї баронѣа дє Baldacci вїєвої
ал кїєма дєла ачєст пост шї ал нѣмї дє к.
к. мїнїстрѣ ал Статѣлѣї. Постѣа чє сє фѣ-
кѣ прїн ачєаста вакант, сє анѣрѣз Маїєста-
тєа Са ал да тот атѣнчї консіліарїѣлѣ сѣз
дє таїнѣ Барон Фрїдєрїк барон дє Kübeck.

Монтєнєгрѣ.

Монтєнєгрїнїї, ачєшї оамєнї неодїхнїцї
дє кѣрѣнд фѣкѣрѣ рѣпїрї нѣоз ла хотарєлє
ївєстрїї ачєста є чєа маї сїгѣрєсємн, кѣмѣз
вѣздікѣа карє лї окѣрмѣѣшє нѣ есте ан
старє дє аї маї анфрїжн шї цжнжндѣї ан
трє хотарєлє мѣнѣлор сѣї, а пѣзї пачєа
шї лїнїшєа кѣ вєчїнї,

Тѣрѣїа.

Чєа маї проспєтѣ шї маї ансємнатѣ шї-
рє, чє о двїм дїн константїнопол, есте, кѣм-
кѣ аколѣ асѣзї нѣ сє антѣмѣдѣ нїмїк анѣ
сємнѣторїѣ. Дѣна чєа дє пост а рѣмѣзѣн
нѣлѣї с'аѣ анчєпѣт, ан карє времє тоате
трєкїлє так. Вєстєа анѣз кѣмѣз Мєхємєд
їлї шї Косрєв вор фачє антрє сїнє о амѣзѣ
чїѣїрє нємїжлѣчїтѣ фѣрѣ ажѣторїѣа пѣтєрїн
лор стрєїнє, тот маї мѣлє сє апрѣпїє дє
адєвѣр. О шалѣпѣз тѣрчєасѣз кѣ врєо 60 фол-
дѣцї фѣцї дїн портѣа Ілєксандарїї. Шїї вор-
бєск, кѣмѣз ачєастѣ шалѣпѣз ар фі скѣпѣт
кѣ воїєа офїєрїлор тѣрчєшї, ка сѣ адѣкѣ
вєшї сѣнтїє лѣї Косрєв Пашѣ ан Констан-
тїнопол. Дєстѣа атѣта, кѣмѣз ачєастѣ ан-
тѣмпларє є жн грѣѣ сємн дє нємѣлѣжмїрє а
флѣтєї пѣрчєшї сѣпт домнїа єгїптєанѣлѣ.

Жатїшєрїфѣл, дат дє Сѣлтанѣа, по-
мєнїт шї ан нѣмѣрѣа трєкѣт ал Газетєї дє
вом амѣтѣрѣцшї кѣ жрмѣторїѣа нѣмѣрѣ.
Кѣспрїндє мѣлє кѣвїнтє фѣартє фрѣмѣдє дє
аршї пѣтєа фолѣєї провинѣїлор тѣрчєшї —

Брїтанїа мѣрє.

Дл 23. Ноемвриє сє адѣнѣз сѣатѣа дє
таїнѣ ал рѣїнїї, чє стѣ ка дїн 200 пер-

Коарне де бої ші біволі 123 м. 6 ф.;
 смокине 31 м. 36 ф.; померанце ші азмі
 32 м. 73 ф.; замз де азміе 50 м. 40 ф.;
 лемн але астрз ші галвін ан ехкці 231 м.
 59 ф.; міере лимпезитз 170 м. 46 ф.; рошко-
 ке 62 м. 12 ф.; грап* мзчинат 86 м. 25
 ф.; скоарцз де теїз 75 м. 82 ф.; нхчі 12
 м. 53 ф.; поаме проаспете ші зкато 364
 м. 10 ф.; олеїз де лемн 140 м. 67 ф.; олеїз
 де рапцз 11 м. 3 ф.; масліне негре сзрате
 64 м. 89 ф.; Алаба 12 м. 12 ф.; потасз
 15 м. 65 ф.; зрез 1592 м. 95 ф.; семіне
 де кжмп ші де гздінз 1 м. 96 ф.; скжм-
 піе 7375 м. 70 ф.; слзнінз ші знсоаре 13
 м. 84 ф.; сзпжн де ржнд 31 м. 11½ ф.;
 сзпжн де злеїз 2 м. 43 ф.; тзбак ан фої
 ші тзіат 25 м. 78 ф.; тзбак де нас (Ja-
 pina) 3 м. 71 ф.; сгз топїт 50 м. 27 ф.;
 стрзгзрї 644 м. 78 ф.; він ромжнеск орд.
 536 ведре (ферїї) австриаче; він де кіпрз 2¾ ведре
 австр.; маце де пеще сзрате ші зск. 74 м. 82 ф.;
 пеще сзрат, кжм крап, цізкз ш. а 5347 м.
 98 ф.; кракатицз (Meerspinnen) 56 ф.; мо-
 ржн сзрат 245 м. 50 ф.; ікре де моржн 14
 м. 60 ф.; ікре де крап 63 м. 27 ф.; лабар-
 дон сзрат ші марїнат 6 м. 98 ф.; знсоаре
 де пеще 127 м. 68 ф.; пзстрамз 5 м. 87
 ф.; фасоле 491 м. 49 ф.; аїз (зетзроїз) 9
 м. 17 ф.; мзтзрї де тзтаркз 1027 ехкці.
 Япої ан партїї маї нічі ехкці де азр, арїнт
 ші арамз, ржм, бінарз, знт, кашї, конфетзрї,
 поаме ферте ан ззхар, маце ззрате де оаїе
 ші де капрз, оцт, мере гранате, пзсзрї де
 касз, коажз де померанце, бешїчі де моржн,
 лемне де зїдіт, кафеа, ззхар, сзрї, піпер,
 ардеїз, сафран, теа, чеарз, вазе де пзмжнт
 бжн, арме, лемн дзаче, він де шампан, кжр-
 наці, саламі, чеапз шчл. шчл, дїн біте:
 каї, бої, ші вачї 286 капете де конс., 414
 кж болете слободе; порчі 1654; капре де
 конс: ші кж бол: слободе 106 капете; ої
 де конс: 178, кж болете де паскзацие 29999
 капете. Япої кж болете де пзшжне сг маї
 ампортарз каш де оаїе 58120 ф.; знт де
 ої 891 ф.; ші 715 шкендзце де лопте а-
 крз. Езкате: гжз 6517 ферделе австриаче,
 кжкзрзз 76162 ферделе австриаче.

Пе ажгз ачесте ан контзмацзла ачеста
 інтрарз 7008 персоане, дїнтре каре оаспелї
 де взї ампрежнз кж слзжїторїї аз фост
 160. Ан цара ромжнескз трежзрз 8572
 персоане. Скрїсорї (епїстоле) с'аз афжмат
 15900. Кж пасзрї дела Магістрат се кзрз-
 цїрз каї де хам 8002; бої де жзг 400,
 карз де повзрї 1122.

*) Зн феїз де іарзз де взпїт.

Ивем надежде, кз датзрї де ачесте інте-
 ресанте вом пзтеа ші пентрз еспортацие ам-
 пзртзїї; прекжм ші дела врежн алт пас.

ФРАНЦА.

Мїністрзла дзептзції ашезз де кзржнд о
 комїсіе, каре сз азкрезе пентрз аджнареа бі-
 тоаре зн проїект де лецз деспре словозе-
 нїа персоналз але ачелора, карїї се пжн
 ла прїнсоаре нжмаї дїн препзс, маї наїнте
 де а фі жздекаці ші афлаці ан вінз. Пзклї-
 чїтатеа ворбеше ан ачелатз треакз аша: А-
 чест обжкт аре азтззї зн інтерес маре пентрз
 чеї цїнзці ла робїе дела рзскоалл дїн маїз.
 Ачєа анделзжнатз рзпїре а словозенїї пер-
 сонале, каре джпз оменескзла прїнчїп де а ці-
 неа пе тот омзла де невіноват пзжз атжнї,
 пзжз кжнд нз їсе доведеше пзкатзла, е де-
 фзїматз де кзтрз мзлці фозрте страшнїк.
 Мзлці аз антреват, де се поате ачєа сзфе-
 рї, ка оаменїї нжмаї дїн препзс сзсе педепсакз
 атжта де грез маї наїнте де а фі осжндїці
 джпз леці; ші взрбаці, карїї н'аз фжкжт
 нїчі о нелецізїре, сз фіе анкїші пе шазе азнї
 ан темнїцз, ан каре време єї ашї пера сз-
 нзтатеа ші пжнеа де тоате зїледе, джпз де
 чєа се анторк іарз ан мїжлокзла соціетз-
 ції четзценецїї, пе каре єї нїчі одатз нз о
 аз взтзмат шї фзрз ка сз аїєз врео алтз
 дїспзгзбїре, декжт редобжндїреа лїєзртзції
 персонале, де каре саз нїчі де кжм, саз нз-
 маї пентрз атжта време требзїа лїпції, пж-
 нз кжнд се пзтеа фаче о черчетаре пе кжт
 се поате де гравнїкз.

(Oesterreichischer Beobachter Nro. 356.)

АНЦІІНЦАРВ.

ФРАЦІІ БОГДАН

аз чїнсте а аржта, кжмкз джншії ан тжр-
 гзла гжжзлвї сзпт кас'а капелїї ромжнєції, де-
 жїєрз о негзцїторїе нжоз; шї сосїнд токма
 ажм дела віена, ашї аз магазіїле бїне лї-
 кзркате кж мзрфї де кот ші кж артїколі
 де чєа маї нжоз модз пентрз взрбаці шї
 пентрз даме. Се рекомжндз ч. Пзєлїк атжт
 пентрз ажма кжт шї пентрз віїторїс.

Брашок, 2. Декемберїе к. в. 1839.

N^{го}. 49.



1839.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 3. Decemvrie.

ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

Антре алтеле мѣлте, зак трѣ скрісорі діннаінтеа ноастръ (тоате дін ноемвріе), антрѣ каре дескоперіндѣсе деосібітеле пофте але маї мѣлтора дін Ү. пѣвлік, ла каре ар фї кѣ непѣтінцъ а респѣнде тот ан атѣтеа скрісорі кѣте сѣнт претіндеріле, спре андрептаріѣла шї ал алтора авем чїнсте а фаче кѣноскѣте ѣрмѣтоареле:

1. Ачї нѣмѣрошї д.д. Яконаці дін Сем. 1 ал а. н. дела орашѣла Г., карїі арѣтарѣ неплазчере, кѣмкѣ нѣ лі саѣ трїміс „фоіле“ ноастре шї пе Сем. II, сѣ бїневоіаскѣ а кѣноаще дела ної, кѣмкѣ фѣрѣ пренѣмераціа аннаінте фѣкѣтѣ, нѣмаї ла сімпла пофтѣ а кѣіва нѣ трїмітем нїчї о фоіе. Дѣмнеалор аѣ аколо прїлѣжѣрї фоарте кѣне де а пренѣмера.

2. Маї адесгорї декларата шї акѣм іарѣшї ре'ноїта претіндере а ѣнор д.д. четїторї інтересаці а кѣноаще маї де апроапе кѣрѣла антѣмплазрілор політїчешї але лѣмїї, ка „Газета“ сѣ се деа де доаѣ орї пе септѣмѣнѣ, пофтїндѣсе ла ачѣаста о слобоженїе нѣоѣ дела преа'налтѣла Док, каре ної анкѣ нѣ о авем, нѣ се поате амплїні. Сокотїм анѣѣ, кѣмкѣ дѣпѣ че Редакціа „Газетї“ се сілѣше ан тоатѣ времеа а амплѣртѣшї четїторїлор сѣї ан ѣстрактѣрї лесе де анѣелес, тоате челе маї контїче шї тотд'одатѣ бїнекѣзѣшїте шї проаспете вефї політїче шї комерчіале: Пѣвлїкѣла, пе лѣнѣѣ мїкѣла преѣ ал фоїлор нѣ поате кѣноаще алтѣ декѣт ѣн фонос, де каре пѣнѣ нѣ єра ачѣесте „фої“ (анѣсѣшї дѣпѣ мѣротѣоїсіа челоа маї мѣлїї) маї

алеє ан патріа ноастрѣ ромѣнѣла нѣ пѣтеа ал преѣдї. Чѣї карїї не іѣбеск, не шї анѣелер. Шї пѣнѣ ла алт веак сѣ рїдїкѣм глаѣсѣрї де адѣнѣкѣ мѣлѣцмїтѣ кѣтрѣ преабѣнѣла ноастрѣ. Амплѣрат шї Домн, кѣмкѣ се андѣрѣ пѣрїнѣцїе а не да ачѣаста фѣрѣвоасѣ пѣблїчїтате каре о авем.

3. Дін цара ромѣнеаскѣ нї се арѣтѣ, кѣмкѣ „Газетеле“ нѣ се пот трїміте ла жѣдеце прїп обїчнѣїтеле поще. Да ачѣаста ної нѣ пѣтем респѣнде маї мѣлат, декѣт, кѣмкѣ: дакѣ пощеле дін ачѣел прїнціпат нѣ сѣнт органїзате, сѣ поарте ачѣесте фої пїнтрѣ такѣ обїчнѣїтѣ а се павтї ка ан алте цѣрї пентрѣ жѣрналѣ стрїне; атѣнчї ної алт мїжлок де трїмітере нѣ преа кѣноащїм, Патріоції пот шї ачѣаста маї бїне.

4 „Фоілеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї літератѣрѣ“ неавѣнд нїчї о прїчїнѣ де а'шї скїмба ал сѣѣ план, дѣпѣ каре лѣкрѣ пѣнѣ а кѣма, ва рѣмѣнеа тот „Фоілеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї літератѣрѣ“ дѣнсапѣнѣ акѣма є конбїнѣ де але салѣ ѣрмѣрї шї є гата а да пїепт кѣ орї че фѣртѣне; пѣнѣ ва авїа вѣрѣн четїторїѣ, рѣмѣне статорїкѣ ан че аѣ апѣкат. Артїколї сѣнѣтошї, анкогѣцїторї де ідеї ва прїїмї шї де ачї наїнте дела тоцї ачї домнї літераци, карїї аѣ аннаінтеа окїлор сѣї ачѣешї цїнтѣ, че о арѣ дела анѣпѣт Редакціа анѣсшї, адѣкѣ антре алтеле: амѣсѣрат дескїлінітелор плаєє а четїторїлор, а лѣцї фелїѣрїмї де кѣношїнѣе шї ідеї ноаѣ асѣтѣзї неавѣрат трѣбѣїнѣоасѣ шї фолосїтоаре; шї ачѣесте де мѣлте орї амѣрѣкѣте одатѣ ан кѣвїнте сѣрѣѣторѣшї